

Inhalt

Einleitung 5

I

Ossi di seppia

Tintenfischknochen

<i>In limine</i>	15	<i>In limine</i>	15
Godi se il vento . . .	16	Freue dich, wenn . . .	17
<i>Movimenti</i>	19	<i>Tonsätze</i>	19
I limoni	20	Die Zitronen	21
Corno inglese	24	Englischhorn	25
Falsetto	26	Falsett	27
Minstrels	30	Minstrels	31
Quasi una fantasia	32	Quasi una fantasia	33
<i>Poesie per Camillo Sbarbaro</i>	34	<i>Gedichte für Camillo Sbarbaro</i>	34
Caffè a Rapallo	34	Café in Rapallo	35
Epigramma	38	Epigramm	39
<i>Sarcofaghi</i>	40	<i>Sarkophage</i>	41
Dove se ne vanno . . .	40	Wohin ziehen sie . . .	41
Ora sia il tuo passo . . .	42	Nun aber schreiten . . .	43
Il fuoco che scoppicchia . . .	44	Das Feuer grünt . . .	45
Ma dove cercare . . .	46	Wo aber suchen . . .	47
<i>Altri versi</i>	48	<i>Andere Verse</i>	49
Vento e bandiere . . .	48	Wind und Fahnen . . .	49
Fuscello teso dal muro . . .	50	Zweig, von der Mauer . . .	51
<i>Ossi di seppia</i>	53	<i>Tintenfisch-Knochen</i>	53
Non chiederci . . .	54	Frage uns nicht . . .	55
Meriggiare pallido . . .	56	Mittagsruhe . . .	57

Non rifugiarti . . .	58	Flüchte nicht . . .	59
Ripenso il tuo . . .	60	Ich denke deinem . . .	61
Mia vita . . .	62	Von dir, mein Leben . . .	63
Portami il girasole . . .	64	Bring mir die Sonnenblume . . .	65
Spesso il male . . .	66	Oft hab ich . . .	67
Ciò che di me . . .	68	Was ihr an mir . . .	69
Portovenere	70	Portovenere	71
So l'ora . . .	72	Die Stunde kenn ich . . .	73
Gloria del disteso . . .	74	Herrlichkeit . . .	75
Felicità raggiunta . . .	76	Erreichtes Glück . . .	77
Il canneto rispunta . . .	78	Das Schilf läßt . . .	79
Forse un mattino . . .	80	Vielleicht an einem Morgen . . .	81
Valmorbia, discorrevano . . .	82	Valmorbia, durch deine . . .	83
Tentava la vostra . . .	84	Das Tastenwerk . . .	85
La farandola . . .	86	Der Kinderreigen . . .	87
Debole sistro . . .	88	Schwache Klapper . . .	89
Cigola la carrucola . . .	90	Die Kurbel knirscht . . .	91
Arremba su la . . .	92	Anlaufen laß . . .	93
Upupa, ilare uccello	94	Wiedehopf, heiterer Vogel	95
Sul muro grafito	96	Auf der bekritzelten Wand	97

<i>Mediterraneo</i>	99	<i>Mittelländisch</i>	99
Avortice . . .	100	Ein Wirbel . . .	101
Antico, sono . . .	102	Uralter du . . .	103
Scendendo . . .	104	Zog ich bisweilen . . .	105
Ho sostato . . .	106	Ich bin auch . . .	107
Giunge a volte . . .	108	Und wieder kommt . . .	109
Noi non sappiamo . . .	110	Wir wissen nicht . . .	111
Avrei voluto sentirmi . . .	112	Gern hätte ich . . .	113
Potessi almeno . . .	114	Vermöcht ich doch . . .	115
Dissipa tu . . .	116	Lösche, wenn du willst . . .	117

<i>Meriggi e ombre</i>	119	<i>Mittage und Schatten</i>	119
<i>I</i>		<i>I</i>	
Fine dell'infanzia	122	Ende der Kindheit	122
<i>L'agave su lo scoglio</i>	130	<i>Agave auf dem Felsen</i>	131
Sirocco	130	Sirocco	131
Tramontana	132	Tramontana	133
Maestrale	134	Mistral	135

Vasca	136	Becken	137
Egloga	138	Hirtengedicht	139
Flussi	142	Rinnsale	143
Clivo	146	Steilhang	147
<i>II</i>	<i>151</i>	<i>II</i>	<i>151</i>
Arsenio	152	Arsenio	153
<i>III</i>	<i>157</i>	<i>III</i>	<i>157</i>
Crisalide	158	Larve	159
Marezzo	164	Maserung	165
Casa sul mare	170	Haus am Meer	171
I morti	174	Die Toten	175
Delta	178	Delta	179
Incontro	180	Begegnung	181
<i>Riviere</i>	<i>185</i>	<i>Küsten</i>	<i>185</i>
Riviere . . .	186	Küsten - . . .	187

Le occasioni

<i>Il balcone</i>	<i>193</i>
Pareva facile giuoco	194
<i>I</i>	<i>197</i>
Vecchi versi	198
Buffalo	202
Keepsake	204
Lindau	206
Bagni di Lucca	208
Cave d'autunno	210
Altro effetto di luna	212
Verso Vienna	214
Carnevale di Gerti	216
Verso Capua	220
A Liuba che parte	222
Bibe a Ponte all'Asse	224

Anlässe

<i>Der Balkon</i>	<i>193</i>
Das schien ein leichtes	195
<i>I</i>	<i>197</i>
Alte Verse	199
Buffalo	203
Keepsake	205
Lindau	207
Bagni di Lucca	209
Herbststeinbrüche	211
Anderes Mondstück	213
Unterwegs nach Wien	215
Gertis Karneval	217
Nach Capua	221
Liuba zur Abreise	223
Der Wirt in Ponte all'Asse	225

<i>Dora Markus</i>	226	<i>Dora Markus</i>	227
I	226	I	227
II	228	II	229
Alla maniera die Filippo De Pisis nell'inviargli questo libro	232	In der Art des Filippo De Pisis mit diesem Buche ihm übersandt	233
Nel Parco di Caserta	234	Im Park von Caserta	235
Accelerato	236	Eisenbahn	237
<i>II Mottetti</i>	239	<i>II Motetten</i>	239
Lo sai . . .	240	Du weißt . . .	241
Molti anni . . .	242	Viele Jahre . . .	243
Brina sui vetri . . .	244	Bereifte Scheiben . . .	245
Lontano, ero con te . . .	246	Fern und bei dir . . .	247
Addii, fischi . . .	248	Abschiede, Pfiffe . . .	249
La speranza . . .	250	Die Hoffnung . . .	251
Il saliscendi bianco . . .	252	Das weiß-und-schwarze . . .	253
Ecco il segno . . .	254	Das Zeichen, da . . .	255
Il ramarro . . .	256	Eidechse, aufgeschnellt . . .	257
Perché tardi? . . .	258	Was zögerst du? . . .	259
L'anima che . . .	260	Die Seele . . .	261
Ti libero la fronte . . .	262	Eiszapfen löse ich . . .	263
La gondola che scivola . . .	264	Die Gondel . . .	265
Infuria sale o grandine . . .	266	Salz oder Hagel? . . .	267
Al primo chiaro . . .	268	Im ersten Lichte . . .	269
Il fiore che ripete . . .	270	Die Blume . . .	271
La rana . . .	272	Der Frosch . . .	273
Non recidere . . .	274	Zerschneide mir nicht . . .	275
La canna che dispiuma . . .	276	Das Rohr . . .	277
. . . ma così sia . . .	278	. . . doch sei es so . . .	279
<i>III</i>	281	<i>III</i>	281
<i>Tempi di Bellosguardo</i>	282	<i>Damals in Bellosguardo</i>	283
Oh come la . . .	282	Oh, wie in funkelnder . . .	283
Derelitte sul poggio . . .	284	Einsam dort oben . . .	285
Il rumore degli émbriici . . .	288	Der Lärm der Ziegel . . .	289
<i>IV</i>	291	<i>IV</i>	291
La casa dei doganieri	292	Das Zöllnerhaus	293
Bassa marea	294	Ebbe	295

Stanze	296	Stenzen	297
Sotto la pioggia	300	Im Regen	301
Punta del Mesco	302	Punta del Mesco	303
Costa San Giorgio	304	Costa San Giorgio	305
L'estate	308	Der Sommer	309
Eastbourne	310	Eastbourne	311
Corrispondenze	314	Entsprechungen	315
Barche sulla Marna	316	Boote auf der Marne	317
Elegia di Pico Farnese	320	Elegie von Pico Farnese	321
Nuove stanze	324	Neue Stanzen	325
Il ritorno	326	Die Rückkehr	327
Palio	328	Palio	329
<i>Notizie dall'Amiata</i>	332	<i>Nachrichten von der Amiata</i>	333
Il fuoco . . .	332	Das Feuerwerk . . .	333
E tu seguissi . . .	334	Du aber folgtest . . .	335
Questa rissa . . .	336	Der Zank . . .	337

La bufera e altro

Stürme

<i>I Finisterre</i>	341	<i>I Finisterre</i>	341
La bufera	342	Der Sturm	343
Lungomare	344	Strandweg	345
Su una lettera non scritta	346	In einem ungeschriebenen Brief	347
Nel sonno	348	Im Schlaf	349
Serenata indiana	350	Indische Serenade	351
Gli orecchini	352	Die Ohrringe	353
La frangia dei capelli . . .	354	Die Fransen . . .	355
Finestra fiesolana	356	Fenster in Fiesole	357
Il giglio rosso	358	Die rote Lilie	359
Il ventaglio	360	Der Fächer	361
Personae separatae	362	Personae separatae	363
L'arca	364	Die Arche	365
Giorno e notte	366	Tag und Nacht	367
Il tuo volo	368	Dein Flug	369
A mia madre	370	An meine Mutter	371

<i>II Dopo</i>	373	<i>II Danach</i>	373
Madrigali fiorentini	374	Florentinische Madrigale	375
Da una torre	376	Von einem Turm	377
Ballata scritta in una clinica	378	Ballade aus einem Krankenhaus	379
<i>III Intermezzo</i>	383	<i>III Zwischenspiel</i>	383
Due nel crepuscolo	384	Zwei im Dämmerlicht	385
Dov' era il tennis . . .	388	Wo der Tennisplatz war . . .	389
Visita a Fadin	392	Besuch bei Fadin	393
<i>IV »Flashes« e dediche</i>	395	<i>IV »Flashes« und Zueignungen</i>	395
Verso Siena	396	Nach Siena	397
Sulla Greve	398	An der Greve	399
La trota nera	400	Die schwarze Forelle	401
Di un natale metropolitano	402	Weihnacht in der Metropole	403
Lasciando un »Dove«	404	Beim Verlassen einer »Dove«	405
Argyll Tour	406	Argyll Tour	407
Vento sulla Mezzaluna	408	Wind auf dem Halbrund	409
Sulla colonna più alta	410	Auf der höchsten Säule	411
Verso Finistère	412	Nach Finistère	413
Sul Llobregat	414	Am Llobregat	415
Dal treno	416	Aus der Eisenbahn	417
Siria	418	Syrien	419
Luce d'inverno	420	Winterlicht	421
Per un »Omaggio a Rimbaud«	422	Für ein »Hommage an Rimbaud«	423
Incantesimo	424	Zauber	425
<i>Silvae</i>	427	<i>Silvae</i>	427
Iride	428	Der Regenbogen	429
Nella serra	432	Im Treibhaus	433
Nel parco	434	Im Park	435
L'orto	436	Der Garten	437
Proda di Versilia	440	Küstensaum von Versilia	441
»Ezekiel saw the Wheel . . .«	444	»Ezekiel saw the Wheel . . .«	445

La primavera hitleriana	446	Der Hitlerfrühling	447
Voce giunta		Stimme im Flug der	
con le folaghe	450	Bläbühner	451
L'ombra della magnolia	454	Der Schatten	455
Il gallo cedrone	456	Der Auerhahn	457
L'anguilla	458	Der Aal	459
 <i>VI Madrigali privati</i>	 461	 <i>VI Private Madrigale</i>	 461
So che un raggio . . .	462	Ich weiß . . .	463
Hai dato il mio nome . . .	464	So gabst du . . .	465
Se t'hanno assomigliato . . .	466	Verglichen sie dich . . .	467
Le procssioni del 1949	468	Die Prozessionen von 1949	469
Nubi color magenta . . .	470	Magentafarbene Wolken . . .	471
Per album	472	Albumblatt	473
Da un lago svizzero	474	Von einem Schweizer See	475
Anniversario	476	Geburtstag	477
 <i>VII Conclusioni provvisorie</i>	 479	 <i>VII Vorläufige Schlüsse</i>	 479
Piccolo testamento	480	Kleines Vermächtnis	481
Il sogno del prigioniero	482	Der Traum des Gefangenen	483